0. Source: Savathi.)

(sāvatthinidānaṃ)

1. “One individual, O bhikkhus, arising in the world, arises for the welfare of many, for the happiness of many, out of compassion for the world, for the good, welfare and happiness of devas and humans. Who is that one individual? The Tathagata, the Arahant, the rightly self-awakened one. This, O bhikkhus, is that one individual who, arising in the world, arises for the welfare of many, for the happiness of many, out of compassion for the world, for the good, welfare and happiness of devas and humans.”

ekapuggalo bhikkhave loke uppajjamāno uppajjati bahujanahitāya bahujanasukhāya lokānukampāya[1] atthāya hitāya sukhāya devamanussānaṃ. katamo ekapuggalo: tathāgato arahaṃ sammāsambuddho. ayaṃ kho bhikkhave ekapuggalo loke uppajjamāno uppajjati bahujanahitāya bahujanasukhāya lokānukampāya atthāya hitāya sukhāya devamanussānanti.

[1] [bjts] = lokānukampāya + 1. lokānukampakāya - aṭṭhakathā (-) antaritapāṭho. simu. potthake na dissate.; [chs] = lokānukaṃpāya; [pts] = lokānukampāya; [thai] = lokānukaṃpāya